

## Diplom Jurist Paul Witkowski

### POLNISCH - DEUTSCH Übersetzungen mit Beglaubigung vom Juristen

Flensburger Str. 4, 30165 Hannover

Telefon: 0511- 6428537 Mobil: 0176-21973142

E-Mail:

[paul.witkowski@gmx.net](mailto:paul.witkowski@gmx.net)

Webseite:

<http://www.übersetzungen-witkowski.de>

---

#### Sprachen:

Deutsch « » Polnisch

Polnisch « » Deutsch

---

#### Fachbereiche:

Recht allgemein, Finanzen allgemein, Erziehung/Ausbildung/Beruf

---

**Übersetzungen deutsch - polnisch und polnisch - deutsch  
sind meine Spezialität**

#### Meine Leistungen

Übersetzungen deutsch - polnisch und polnisch - deutsch erfolgen in beglaubigter Form.

Gern übersetze ich Ihre Erklärungen oder Einlassungen bei Gerichten, Notaren, Rechtsanwälten, Standesämtern, Polizei- und Finanzbehörden von der polnischen in die deutsche Sprache und auch von der deutschen in die polnische Sprache.

Ebenso übersetze ich Urkunden aller Art, insbesondere

Verträge aus dem Reiserecht, Kaufrecht, Werkvertragsrecht, Baurecht • Arbeitsverträge • Verträge über Entsendung polnischer Arbeitnehmer • Notarielle Verträge • Allgemeine Geschäftsbedingungen • Gesetzestexte • Gerichtsurteile in Sachen Scheidung, Adoption, Sorgerecht, Unterhaltsrecht • deutsch - polnische Kooperationsvereinbarungen • Zeugnisse • Diplome • Kfz- Briefe • Führerscheine • Gewerbeanmeldungen • ärztliche Atteste • Geburtsurkunden • Heiratsurkunden • Testamente • Sterbeurkunden • Versicherungsschreiben • Steuerbescheide • Bescheinigungen vom Finanzamt • Bescheinigungen der polnischen und deutschen Meldebehörden • Bescheinigungen zur Vorlage bei der Familienkasse

Übersetzungen deutsch - polnisch und polnisch - deutsch biete ich ebenfalls bei der gängigen schriftlichen und

mündlichen Korrespondenz mit Behörden sowie beim Ausfüllen standardisierter Formulare, wie z.B. Steuererklärungen, Gewerbeanmeldungen oder Kindergeld - Formulare der Familienkasse.



**Notizen**

**Nehmen Sie diesen Bogen mit zu Diplom Jurist Paul Witkowski !**

Schreiben Sie hier alle wichtigen Daten für Ihren Termin vor Ort zur Vorbereitung auf.

Ihre Adressierung:

Vorname, Nachname:

Straße, Nr.:

PLZ, Ort

Telefon

Handy

E-Mail

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Termin vereinbart am: \_\_\_\_\_ Uhrzeit: \_\_\_\_\_

**Darstellung Ihres Problems:**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Sonstige Notizen:**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_